

# Родительская папка

Описание процедуры и информация о получении свидетельства о рождении для ребенка

Эта папка предназначена для подготовки документов в отдел записи актов гражданского состояния для получения свидетельства о рождении.



## Дорогие родители, дорогие мамы и папы!

Рождение ребенка — это крайне важное событие в жизни, преисполненное эмоций. С вами это уже свершилось — с чем я вас и поздравляю.

Я хорошо знаю на собственном опыте, что эти маленькие создания не только покоряют сердца, но и переворачивают весь ваш мир.

Чтобы поддержать вас в это волнительное время после рождения ребенка, мы подготовили этот буклет. Он поможет вам с необходимыми формальностями и предоставит важную информацию о регистрации ребенка, необходимых документах и присвоении имени.

Я желаю вам и вашему ребенку всего самого лучшего!

С уважением,

Петер Бох  
Обер-бургомистр



---

«Иногда самые незначительные вещи занимают больше всего места в сердце».

---

Винни-Пух

# Описание процедуры и информация о получении свидетельства о рождении для ребенка

## Процедура

Больница уведомляет отдел записи актов гражданского состояния о рождении ребенка и отправляет туда все подготовленные вами документы и подписанный вами сопроводительный документ о присвоении имени больничным курьером. Все необходимые документы указаны в списке на странице 3. После завершения регистрации вместе с выданными свидетельствами о рождении вам будут возвращены все остальные документы.

## Свидетельства о рождении

Вам будут выданы три специальных свидетельства о рождении:

- для пособия по уходу за ребенком
- для родительского пособия
- для предъявления в кассе медицинского страхования (помощь при беременности и материнстве)

Для выдачи дополнительных свидетельств о рождении для ваших личных документов взимается плата размером 20 евро за каждое свидетельство, а также дополнительные расходы за отправку заказного письма. Оплата осуществляется прямо в больнице. На следующей странице вы можете выбрать ее.

В дальнейшем при необходимости вы можете просто заказать другие свидетельства о рождении на странице [www.pforzheim.de/urkunden](http://www.pforzheim.de/urkunden).

Обработка может занять порядка 4 недель. Просим вас не уточнять статус заявки в отделе записи актов гражданского состояния в течение этого времени.

# Перечень необходимых документов



**Вы уже регистрировали детей в Пфорцхайме? Заключали ли вы здесь брак? Если да, актуальны ли эти данные?** Сообщите нам об этом. Это означает, что ваши документы уже хранятся в отделе записи актов гражданского состояния, и вам не нужно заново их подавать.



Если потребуется перевод, документы должен перевести присяжный переводчик в Германии согласно стандарту ISO. Перечень переводчиков можно найти на странице [www.olg-stuttgart.de](http://www.olg-stuttgart.de)



При наличии иностранных документов может потребоваться их заверение. Уточните этот вопрос в отделе записи актов гражданского состояния.



**Все документы необходимо предоставлять в оригинале. Копий не достаточно.**

	Мать не в браке	Мать в разводе	Родители в браке	Родители не в браке	Выполнено
Копия паспорта, в случае иностранного гражданства - загранпаспорт	X	X	X	X	
Свидетельство о рождении матери (если место рождения не в Пфорцхайме)	X	X		X	
Свидетельство о рождении отца (если место рождения не в Пфорцхайме)				X	
Свидетельство о браке		X	X		
<b>Окончательное решение суда о разводе</b>		X			
При наличии признания отцовства				X	
При наличии заявления на выдачу свидетельства о присвоении родительских прав или документа о присвоении имени				X	
Сопроводительный документ	X	X	X	X	

## Заказ дополнительных свидетельств о рождении

	DIN A4	Родословная книга	Международный образец	Каждое свидетельство 20 евро	Сумма
Укажите количество					

### Контактные данные для обращения по вопросам:

Stadt Pforzheim | Marktplatz 1 | 75175 Pforzheim  
Тел.: +49 7231 39-3093 | +49 7231 39-2634 | +49 7231 39-1720  
[geburten@pforzheim.de](mailto:geburten@pforzheim.de) | [www.pforzheim.de](http://www.pforzheim.de)

# Информация о признании отцовства

## Когда требуется признание отцовства?

Признание отцовства необходимо для внесения данных об отце в свидетельство о рождении ребенка. Таким образом создается правовая основа для отцовства, т. е. для вопросов, касающихся алиментов и наследства. Признание отцовства не предоставляет автоматически родительские права отцу. Такие данные необходимо указывать в свидетельстве о присвоении родительских прав. Если родители состоят в браке, то процедура признания отцовства не требуется. Муж автоматически указывается в свидетельстве о рождении как отец.

## Вступление в силу заявления о признании отцовства

Отцовство может быть признано еще до рождения ребенка, однако оно вступает в силу только с момента рождения ребенка. Кроме того, мать должна подтвердить заявление о признании отцовства. Если родители — несовершеннолетние, их законные представители должны дать свое согласие.

Признание отцовства не может вступить в силу, если отцом может быть признан другой мужчина, например, если мать на момент рождения ребенка состоит в браке с другим мужчиной или если развод был признан в Германии.

Если мать все еще замужем, но муж не является отцом ребенка, может рассматриваться особый случай признания отцом третьего лица. В таком случае обратитесь в отдел регистрации актов гражданского состояния.

## Контактные данные

Процедура признания отцовства проводится в **любом отделе записи актов гражданского состояния, в ведомствах по делам молодежи** или у **нотариуса** (на платной основе). Если вы также хотите подать заявление на выдачу **свидетельства о присвоении родительских прав**, рекомендуется проводить процедуру признания отцовства в ведомстве по делам молодежи, поскольку только там можно подать заявление на выдачу свидетельства о присвоении родительских прав.

## Отдел регистрации актов гражданского состояния в Пфорцхайме (Standesamt Pforzheim) (бесплатно)

Тел.: +49 7231 39-2635 | [geburten@pforzheim.de](mailto:geburten@pforzheim.de)

В случае пользования услугами переводчика в настоящее время взимается дополнительная плата в размере 35 евро.

## Ведомство по делам молодежи в Пфорцхайме (Jugendamt Pforzheim) (бесплатно)

Факс: +49 7231 39-2540 | [jsa@stadt-pforzheim.de](mailto:jsa@stadt-pforzheim.de)



# Информация о праве на имя

## Имена

Родители, у которых есть родительские права, или один родитель, у которого есть родительские права, выбирают имя ребенка. Для выбора имени нет четких правил. Основное правило — имя должно быть отчетливым и не должно наносить ущерб благополучию ребенка. Вопросы относительно допустимости и происхождения имен рассматривает: Общество немецкого языка (Gesellschaft für deutsche Sprache e.V.), <https://gfds.de/#>

## Фамилии

- Родители состоят в браке и имеют одинаковую фамилию: Ребенок получает фамилию родителей.
- Родители состоят в браке, но имеют разные фамилии: Ребенок может получить фамилию матери или отца.  
**Решение о выборе фамилии для первого ребенка предполагает выбор той же фамилии для всех последующих детей.**
- Родители не в браке, отцовство признано: Ребенок получает фамилию матери.
- Родители не в браке, отцовство признано, **и в распоряжении есть свидетельство о присвоении имени до рождения ребенка:** Ребенок получает фамилию отца. Присвоение имени нельзя отменить. Стоимость услуги составляет 40 евро.
- Родители не в браке, отцовство признано, **в распоряжении имеется заявление на выдачу свидетельства о присвоении родительских прав до рождения ребенка:** Ребенок может получить фамилию отца или матери. Выбранная фамилия для первого ребенка будет также присвоена всем последующим детям. Признание отцовства и подача заявления на выдачу свидетельства о присвоении родительских прав необходимы для каждого ребенка.



iStock.com/ Prostock-Studio



Вся информация основана на правовых положениях законодательства Германии, а также права на имя. В зависимости от вашего гражданства могут также применяться правовые нормы вашей родной страны, а также положения права на имя другой страны. В случае возникновения вопросов обратитесь в отдел записи актов гражданского состояния (Standesamt).



Имя (имена) и фамилия(-и) выбираются после рождения ребенка и указываются в **сопроводительном документе** к свидетельству о рождении. Сопроводительный документ можно найти в этой информационной папке.

# Важные контактные данные

## Родительское пособие

Ответственным органом в земле Баден-Вюртемберг выступает L-Bank (государственный банк земли Баден-Вюртемберг).  
Общую информацию и заявление можно найти на странице  
<https://www.l-bank.de/produkte/familienfoerderung/elterngeld.html>

## Пособие по уходу за ребенком

Agentur für Arbeit – Familienkasse Nagold  
Bahnhofstr. 37 | 72202 Nagold (Нарольд)  
Тел.: 0800 4 5555 30 | 07452 829 266  
[familienkasse-baden-wuerttemberg-west@arbeitsagentur.de](mailto:familienkasse-baden-wuerttemberg-west@arbeitsagentur.de)

## Социальное обеспечение материнства

Заявление подается в вашей кассе медицинского страхования. Информацию также можно найти на странице  
<https://www.familie-pforzheim.de/eltern/finanzielle-hilfen.html>

## Заявление на выдачу свидетельства о присвоении родительских прав

### Ведомство по делам молодежи и Отдел социального обеспечения (Jugend- und Sozialamt)

Социальные службы  
Östliche Karl-Friedrich-Str. 2 | 75175 Pforzheim (Пфорцхайм)  
Тел.: 07231 39-1415 | 07231 39-3102  
[jsa@pforzheim.de](mailto:jsa@pforzheim.de)

### Консультационный центр по вопросам детей, подростков и их семей (Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und deren Familien)

Baumgäßchen 3 (Melanchthonhaus) | 75172 Pforzheim (Пфорцхайм)  
Тел.: 07231 28170 0  
[info@beratung-pf.de](mailto:info@beratung-pf.de)

### Pro Familia – консультационный центр в Пфорцхайме

Parkstraße 19 - 21 | 75175 Pforzheim (Пфорцхайм)  
Тел.: 07231 6075860  
[pforzheim@profamilia.de](mailto:pforzheim@profamilia.de)



iStock.com/ JoKMedia

Дополнительную информацию можно найти в разделе «Пфорцхайм для семей». Чтобы перейти к информации, просто отсканируйте QR-код.



## Контактные данные для обращения по вопросам:

Stadt Pforzheim | Marktplatz 1 | 75175 Pforzheim  
Тел.: +49 7231 39-3093 | +49 7231 39-2634 | +49 7231 39-1720  
[geburten@pforzheim.de](mailto:geburten@pforzheim.de) | [www.pforzheim.de](http://www.pforzheim.de)